

# KÚPNA ZMLUVA

## č.019/2009-OVDI

ktorú v podľa § 409 - § 475 zákona č.513/1991 Zb. v znení zákona č.526/2002 Z.z.,  
a § 102 zákona 25/2006 Z.z.

uzatvorili

ako kupujúci

**Ministerstvo zahraničných vecí SR, Odbor verejnej diplomacie, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37**

IČO: 00699021, DIČ: 2020879344, IČ DPH: SK2020879344, vstup do záväzku ŠP:5996122

zastúpený: **JUDr. Pavlom Ivanom, riaditeľom odboru**

a

ako predávajúci

**Agentúra AVI TOBA Press, s.r.o., Muchovo námestie 12, 851 01 Bratislava 5**

IČO: 335833823, DIČ: 2020205781, IČ DPH: SK2020205781

zastúpený: **Antonom Bachanom, konateľom spoločnosti**

t a k t o :

### I. PREDMET ZMLUVY.

Predmetom zmluvy je kúpno-predajný právny vzťah, ktorým sa predávajúci zaväzuje vyhotoviť a dodať kupujú-  
cemu publikáciu Slovenský jazyk a jazyky na Slovensku v anglickej jazykovej mutácii (ďalej len tovar) z dodaných  
podkladov a ustanovení zmluvy, previesť na kupujúceho vlastnícke práva k tovaru a kupujúci sa zmluvou súčasne  
zaväzuje dodaný tovar riadne prevziať a zaplatiť za jeho vyhotovenie a dodanie zmluvnú kúpnu cenu.

### II. KÚPNA CENA.

Zmluvné strany sa dohodli na kúpnej cene tovaru **4.240,00 €** vrátane DPH a dodania kupujúcemu.

Úhradu kúpnej ceny vykoná kupujúci po bezrozporovom prevzatí tovaru podľa faktúry predávajúceho bezhoto-  
vostným bankovým prevodom. Predávajúci faktúru vystaví v dvoch vyhotoveniach a pripojí k nej potvrdený dodací  
list. Splatnosť faktúry je do 20 dní od jej doručenia kupujúcemu.

### III. FAKTURÁCIA

Predávajúci vystaví a zašle faktúru v dvoch rovnopisoch na adresu Ministerstvo zahraničných vecí SR,  
Odbor verejnej diplomacie, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37.

### IV. DODANIE.

Predávajúci sa zaväzuje tovar dodať v termíne do **31.05.2009**.

Miestom dodania je sídlo kupujúceho. Dodanie tovaru oznámi predávajúci aspoň dva dni pred dodaním.

Kontaktná osoba u kupujúceho: Dušan Buraj, tel.: 5978 3962, e-mail: dusan\_buraj@foreign.gov.sk

Predávajúci s tovarom odovzdá kupujúcemu doklady, ktoré sa na tovar vzťahujú a umožní kupujúcemu ďalej  
nakladať s tovarom.

### V. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA.

náklad:	<b>1 500 kusov výtlačkov</b>
formát:	<b>148 mm x 210 mm (A/5)</b>
rozsah:	<b>obálka + 32 strán</b>
tlač a farebnosť:	<b>obálka: 4 + 0 / blok: 4 + 4 farebná ofsetová tlač (CMYK)</b>
papier:	<b>obálka: 350 g/m<sup>2</sup> ONM / blok: 125 g/m<sup>2</sup> ONL</b>
knihárske spracovanie:	<b>V1</b>
balenie:	<b>baľiť do balíkov po 100 kusov výtlačkov</b>
korektúry:	<b>elektronicky vo formáte PDF</b>

tlačové podklady:

texty publikácie v anglickom jazyku  
manuál jednotného vizuálneho štýlu MZV SR vo formáte PDF  
logo MZV SR vo formáte JPEG a EPS.

## VI. VADY TOVARU.

1. Predávajúci je povinný dodať tovar v súlade so schválenou vzorkou, v množstve, akosti a vyhotovení, ktoré určuje zmluva. Zárukou za akosť tovaru preberá predávajúci záväzok, že dodaný tovar bude spôsobilý na použitie na dohodnutý, inak na obvyklý účel, alebo že si zachová dohodnuté, inak obvyklé vlastnosti.
2. Ak predávajúci poruší povinnosti stanovené v zmluve, má tovar vady. Za vady tovaru sa považuje aj dodanie iného tovaru, menšieho, ako dohodnutého množstva tovaru alebo tovaru, ktorý nezodpovedá dohodnutej kvalite vyhotovenia.
3. Rovnako sa za vadu považuje dodanie tovaru po zmluvne dohodnutom termíne, resp. po termíne, ktorý bol platným dodatkom k zmluve určený ako náhradný termín dodania.
4. Právo kupujúceho z väd tovaru sa nemôže priznať, ak kupujúci nepodá správu (reklamáciu väd) predávajúcemu o vadách tovaru bez zbytočného odkladu po tom, čo vady zistil pri prehliadke alebo sa vady mohli zistiť pri vynaložení odbornej starostlivosti až neskôr, najneskôr však do 2 rokov od doby dodania tovaru do miesta určenia stanoveného v zmluve.
5. Ak je dodaním tovaru s vadami porušená zmluva podstatným spôsobom, môže kupujúci:
  - a) požadovať odstránenie väd dodaním náhradného tovaru, dodanie chýbajúceho tovaru, požadovať odstránenie právnych väd alebo žiadať vrátenie už zaplatenej ceny vadných výťažkov
  - b) odstúpiť od zmluvy.

## VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy, ktoré medzi predávajúcim a kupujúcim vzniknú z uzatvorenia zmluvy, ale nie sú v zmluve priamo uvedené, sa budú riadiť zákonom č.513/1991 Zb. v znení zákona č.526/2002 Z.z.
2. Túto zmluvu možno po jej právoplatnom uzatvorení meniť alebo doplniť výhradne formou číslovaných písomných dohôd zmluvných strán o obsahu zmien a dodatkov.
3. Zástupcovia zmluvných strán prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili a porozumeli mu a zmluvu nepodpísali v tiesni alebo pod nátlakom.
4. Prípadné spory alebo nedorozumenia, ktoré by vznikli z tejto zmluvy, budú zmluvné strany prednostne riešiť formou dohody o ich odstránení. Ak medzi zmluvnými stranami nedôjde k dohode o ich odstránení, spory budú riešené podľa platného právneho poriadku Slovenskej republiky a podliehajú kompetencii príslušných súdov.
5. Táto zmluva má 2 strany a bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých si každá zmluvná strana ponechá jeden obojstranne podpísaný rovnopis.

V Bratislave, 17.04.2009

MINISTERSTVO ZAHRAŇIČNÝCH VECÍ  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
Hlboká cesta 2  
833 36 BRATISLAVA 37

JUDr. Pavol Ivan  
riaditeľ  
Odboru verejnej diplomacie  
Ministerstva zahraničných vecí  
Slovenskej republiky

**AVI TOBA PRESS**  
S.R.O.  
vychovávateľstvo a reklamná agentúra  
Muchovo nám. 12, 851 01 Bratislava  
IČO: 35833823 DIČ SK2020205781

Anton Bachan  
konateľ  
Avi Toba Press, s.r.o.